

禧年 The Jubilee

读经：

Please Read the Bible Verses:

路四 18-19 主的灵在我身上，因为祂膏了我，叫我传福音给贫穷的人，差遣我去宣扬被掳的得释放，瞎眼的得复明，叫那受压制的得自由，宣扬主悦纳人的禧年。

Luck 4:18-19 “The Spirit of the Lord is upon Me, because He has anointed Me to announce the gospel to the poor; He has sent Me to proclaim release to the captives, and recovery of sight to the blind, to send away in release those who are oppressed, To proclaim the acceptable year of the Lord, *the year of jubilee.*”

归回神作我们的产业

Return to God as Our Possession

在路加四章十八至十九节，主耶稣引申言者以赛亚的话，说，“主的灵在我身上，因为祂膏了我，叫我传福音给贫穷的人（就是传福音给失去神的人），差遣我去宣扬被掳的得释放，瞎眼的得复明，叫那受辖制的（就是作奴隶的）得自由，宣扬主悦纳人的禧年。”就如我们看见，传福音给贫穷的人，就是传福音给失去神的人，而受压制的人，是指受罪奴役的人。不要以为只有在你得救那一天，禧年才来到，你才得自由。实在说，整个新约时代，就是禧年时代；我们基督徒的一生，都是在过禧年，这一生都是过一个自由、释放、脱离辖制的生活。

In Luke 4:18-19 the Lord Jesus quoted the words of the prophet Isaiah, saying, “The Spirit of the Lord is upon Me, because He has anointed Me to announce the gospel to the poor; He has sent Me to proclaim release to the captives, and recovery of sight to the blind, to send away in release those who are oppressed, to proclaim the acceptable year of the Lord, the year of jubilee.” As we have seen, *to announce the gospel to the poor is to preach the gospel to those who have lost God, and those who are oppressed refers to those in slavery.* We should not think that the year of jubilee came to free us only on the day we were saved. Actually, *the entire age of the New Testament is the age of the jubilee. We have our entire Christian life in the jubilee, living a life of liberty, release, and freedom from bondage.*

得着神作我们的产业

Gaining of God as Our Possession

传福音给贫穷的人，报告被掳的得释放，受压制的得自由，这就是禧年的自由；这就叫禧年的福气，也就是福音的福气。福音的福气就是归回神，得着神，也就是神作了我们的产业。我们一享受神作产业，我们就自由了。惟有享受神的人能不犯罪，才有真自由。

Announcing the gospel to the poor, proclaiming release to the captives, and sending away in release those who are oppressed are the freedoms of the jubilee. These are the blessings of the jubilee, the blessings of the gospel. *The blessings of the gospel are the return to God and the gaining of God as our possession. Once we enjoy God as our possession, we are free. Only those who enjoy God do not commit sin and are really free.*

得释放，有真自由

Being Release and Having Real Freedoms

约翰八章三十六节说，“神的儿子若叫你们自由，你们就真自由了。”你要自由，要能不犯罪，就必须享受神的儿子，得着神的儿子。今天神的儿子就是赐生命的灵。这赐生命的灵就是生命之灵，祂在我们里面就是生命之灵的律。这个生命之灵的律就是主自己。主经过死而复活，成了赐生命的灵，也就是生命之灵。这个生命的灵有一个

律。每一个生命都有一个律，生命之灵也同样有一个律。这个生命之灵的律，把我们释放了，叫我们脱离罪的律。我们不仅在信主的那一刹那，享受禧年的自由；我们乃是从那一天起，一生都应该享受这个自由，并且一直享受到永世。这个自由乃是从享受神来的。祂作了我们的产业，给我们享受；我们一享受祂，就得着自由。这样，我们就有真正的自由，而不再受捆绑。但如果我们享受神不够，就在许多事上还会受捆绑。

John 8:36 says, "If therefore the Son sets you free, you shall be free indeed." **If we want to be free, if we do not want to commit sin, then we must obtain the Son of God and enjoy Him. The Son of God today is the life-giving Spirit. This life-giving Spirit is the Spirit of life, who is in us as the law of the Spirit of life. Therefore, the law of the Spirit of life is just the Lord Himself, who passed through death and resurrection to become the life-giving Spirit, the Spirit of life.** Every life has a law, so the Spirit of life also has a law. The law of the Spirit of life releases us from the law of sin. We enjoy the freedom of the jubilee not only at the moment we believe in the Lord, but beginning from that day we should enjoy this freedom all our life and for eternity. This freedom comes from our enjoyment of God. He has become our possession for our enjoyment, and when we enjoy Him, we obtain freedom. This is how we have the real freedom and are no longer in bondage. However, if we do not enjoy God sufficiently, we will still be in bondage in many things.

总而言之，禧年乃是我们归回神作产业，作我们的享受，我们就自由了，就从一切的辖制下得释放，而从撒但权下归回神，从罪恶的奴役之下得了自由。因此挣扎努力是没有用的，相信福音、享受神才有用。有人也许会说，“真好，我回家去，要立定志向，不再生气，不再发脾气。”但立志为善由得你，行出来却由不得你。立志没有用，一定要享受主。我们一定要学习接触这位又真又活的主，享受祂。这样，祂在我们里面就作我们的释放，作我们的自由。结果我们又有产业，又有自由。

In conclusion, the year of jubilee is for us to be returned to God as our possession and as our enjoyment so that we may become free and be released from all oppression. Thus, we are returned to God from the authority of Satan and are freed from the slavery of sin. Hence, it is useless to struggle and strive. The only effective way for us is to believe the gospel and enjoy God. Some may say, "I will go home and make up my mind not to be angry or lose my temper again," but whereas one can make up his mind to do good, he does not have the power to perform the good. Making up our mind will not work; we must enjoy the Lord. **We must learn to contact this true and living Lord to enjoy Him. In this way He becomes our release within us and our freedom. As a result, we have not only our possession but also our freedom.**

万事如意

Everything Being to One's Satisfaction

保罗在林后六章二节说，“看哪，现在正是最可蒙悦纳的时候；看哪，现在正是拯救的日子。”保罗劝我们要快快接受神，因为现在正是神悦纳人的禧年。禧年就是圣年，就是恩年。有了禧年，就有神；有了神，也就有了恩。

In 2 Corinthians 6:2 Paul says, "Behold, now is the well-acceptable time; behold, now is the day of salvation." Paul exhorts us to receive the Lord right away because now is the acceptable year of the Lord, the year of jubilee. **The year of jubilee is a holy year, a year of grace. If we have jubilee, we have God; if we have God, we have grace.**

“禧”这个字，在中文里的意思，就是“一切应心，万事如意”。应心如意就是禧。禧就是无忧无虑、无牵无挂、无缺无乏、无病无灾，什么难处都没有，什么都是好处，乃是一切应心，万事如意。今天如何能叫一个人一切应心，万事如意？我们每天都是事事不应心，事事不如意。人生岂有一直如意的事？今天可能如意，明天不一定如意。所以，人生不是应心的，环境也不是如意的。只有当这位包罗万有的基督给你得着了，给你享受了，你才可能一切应心，万事如意。保罗在腓立比四章说，他认识基督，经历基督，达到一个地步，是一切应心，万事如意。他说，“我已经学会了，无论在什么景况，都可以知足。我知道怎样处卑贱，也知道怎样处富余；或饱足、或饥饿、或富

余、或缺乏，在各事上，并在一切事上，我都学得秘诀。我在那加我能力者的里面，凡事都能作。”（11下~13。）
不是外面的人、事、物，乃是里面的基督，能叫我们安稳无忧的面对各样的环境。

The Chinese word for jubilee means “everything being to one’s satisfaction.” When everything is to our satisfaction, we are in the jubilee. Jubilee means having no worry or anxiety, no concern or care, no lack or shortage, no sickness or calamity, and no problems whatsoever, but rather having all benefits; hence, everything is to our satisfaction. How is it possible today for a person to have everything to his satisfaction? Every day not everything in our human life is to the satisfaction of our heart’s desire. Perhaps things are satisfactory today, but tomorrow they may not be. Therefore, our human life is not always satisfying, and our environment is not always gratifying. Everything can be satisfying to us only after we have gained the all-inclusive Christ as our enjoyment. In Philippians 4 Paul indicates that he knew Christ and experienced Him to such an extent that everything was to his satisfaction. He says, “I have learned, in whatever circumstances I am, to be content. I know also how to be abased, and I know how to abound; in everything and in all things I have learned the secret both to be filled and to hunger, both to abound and to lack. I am able to do all things in Him who empowers me” (vv. 11b-13). It is not outward persons, matters, or things but Christ within who enables us to be calm and free of worries as we face all kinds of situations.

你什么时候凭基督活着，那时基督就是你的禧年

Christ is Our Jubilee Whenever We Live by Him

就着时代说，基督已经来了，也就是禧年来了。但是你不让主耶稣进到你里面，你里面就还没有禧年。所以就着经历说，基督还必须进到你的里面，祂对你才是你的禧年。不仅如此，即使你信了基督，让基督进到你里面，你却不让基督在你里面活着，也不凭基督活着，你就还没有实际的活在禧年里。你在什么事上凭基督活着，在什么事上让基督活着，你在那件事上就有祂作你的禧年。这样，你在那件事上就一切应心，万事如意。你若在婚姻生活中让基督活着，凭基督活着，你的婚姻就一切应心，万事如意。不应心的应心了，不如意的也如意了。读书、教书、作生意也都是这样。你若让基督在你里面活着，凭祂活着，一切就都应心，一切就都如意；否则一切就都是难处，凡事都没有禧年。换句话说，基督来了，禧年就来了；基督进到你里面，禧年就进到你里面。

According to the dispensation, Christ has already come, so the age of jubilee is here, but we do not have the jubilee in us unless we have allowed the Lord Jesus to come into us. Thus, according to experience, Christ must come into us to be our jubilee. Not only so, even if we have believed into Christ and have allowed Him to come into us, unless we allow Him to live in us and unless we live by Him, we are not practically living in the jubilee. If we live by Christ in a certain matter and allow Him to live in us, we enjoy jubilee in that matter. In this way everything pertaining to that particular matter is to our satisfaction. In our married life, for example, if we allow Christ to live in us and we also live by Christ, then everything in our marriage will be to our satisfaction. Whatever is unpleasant becomes pleasant, and whatever is not satisfying becomes satisfying. The same is true in going to school, in teaching school, and in doing business. If we allow Christ to live in us and if we live by Him, everything is to our satisfaction. Otherwise, everything is a problem, and nothing is a jubilee. In other words, when Christ comes into us, jubilee comes into us.

不要以为你得救了，就必定有禧年。你什么时候凭基督活着，那时基督就是你的禧年。你什么时候不凭基督活着，那时候就没有基督作你的禧年。禧年就是基督，所以禧年乃是恩年，因为恩典就是神自己在基督里作我们的享受。你听见福音，就是听见禧年。你一悔改信主，禧年就进到你里面。从那时起，无论在什么时候，在什么事上，对任何人，对任何事，你凭基督活着，基督就是你的禧年。有时候你会有痛苦的经历，把基督摆在一边，而失去了神。你一没有了神，你就是卖身，作了奴隶。你一接受主耶稣，你就有神，你就得着自由。这时候在你里面就是一切应心，万事如意；这时候在你里面就是禧年。你不仅欢喜快乐，不仅有福有寿，乃是一切应心，万事如意，这就是禧年。（禧年，四一至四二、一一至一四页。）

Do not think that just because we are saved, we have the jubilee. Christ is our jubilee whenever we live by Him, but He is not our jubilee when we do not live by Him. The year of jubilee is Christ; therefore, the year of jubilee is the year of grace, because grace is God Himself in Christ to be our enjoyment. When we hear the gospel, we hear the jubilee. Once we repent and believe into the Lord, jubilee enters into us. From then on, at any time and in any matter, in dealing with anyone or anything, if we live by Christ, Christ is our jubilee. Sometimes we may have the painful experience of putting Christ aside and thus losing God temporarily. Once we have lost God, we have sold ourselves and become slaves again. However, once we begin anew to enjoy the Lord Jesus, we have God and we enjoy freedom. At this time, within us everything is to our heart's satisfaction, and the jubilee is in us. We are happy and rejoicing, we prosper, and we live long. This is the meaning of the jubilee. (The Jubilee, Message 3, 1.)

参读：禧年，第一、三篇；路加福音生命读经，第十一至十二篇。

Reference: The Jubilee, Message 1, 3; Life-Study of Luck, Message 11-12.